

109 年教育部技術型高級中等學校家政群科中心學校

「家政群新課綱專業英文教案示例徵稿實施計畫」

一、依據

依據教育部技術型高級中等學校家政群科中心學校 109 年度工作計畫辦理。

二、目的

- (一) 推廣專業英文融入家政群各科教學，鼓勵各校發展課程示範案例。
- (二) 鼓勵教師從事相關英語教案之開發，以增進學生具備運用基本專業英文的學習策略，強化個人英語文能力。

三、辦理單位

- (一) 指導單位：教育部國民及學前教育署。
- (二) 承辦單位：教育部技術型高級中等學校家政群科中心學校（國立嘉義家職）。

四、投稿資格

各國立暨私立高級中等學校（含高中附設職業類科、綜合高中專門學程、進修部）家政群專業教師或英文教師、全國技專校院生活應用類與幼保類在學學生、教師或英文教師。

五、徵(邀)稿期程

自公告日起至 109 年 09 月 30 日止。

六、徵(邀)稿主題

家政群新課綱專業英文教案：專業英文融入家政群新課綱專業科目教學教案示例。

七、投稿方式

- (一) 投稿日期：自公告日起至 109 年 09 月 30 日止。
- (二) 網路線上報名：自公告日起至 109 年 09 月 30 日止，至家政群科中心學校網站最新消息線上報名，逾期者不受理。
- (三) 電子檔資料繳交時間：自公告日起至 109 年 09 月 30 日止，資料上傳家政群科雲端硬碟為憑，逾期者不受理。
- (四) 雲端上傳系統：<http://group.cyhvs.cy.edu.tw:85/upFile.aspx>
- (五) 檢附資料
 - 1. 紙本投稿者基本資料表（附件一）PDF 檔及 WORD 檔。
 - 2. 紙本作者聲明書（附件二）親筆簽名掃描成 PDF 檔。
 - 3. 教學示例設計及教案範例（附件三）PDF 檔及 WORD 檔，請投稿者依據附件三之格式撰寫 1 則，內文字數以 2000 字至 3000 字為限(超過 3000 字入選撰稿費以 3000 字為計算)。
 - 4. 繳交資料請詳讀表 1 之說明：

表 1 報名資料說明

項目	參考附件	說明
電子檔上傳資料	一式 1 片，內包含 5 個檔案。檔名範例如下：	
	(1)投稿者基本資料表	1_109_學校全銜_作品名稱.doc 範例:1_109_國立嘉義高級家事職業學校_BEAR.doc 2_109_學校全銜_作品名稱.pdf 範例:2_109_國立嘉義高級家事職業學校_BEAR.pdf 相關資料請填寫正確，以利聯絡及印製投稿證明。
	(2)聲明書	3_109_學校全銜_作品名稱.pdf
	(3) 專業英文融入家政群新課綱專業科目教學教案示例	4_109_學校全銜_作品名稱.doc 5_109_學校全銜_作品名稱. pdf

八、評選方式

為辦理專業英文融入各科教學徵稿計畫，本中心特聘請評審委員若干成立評審委員會，並由主任評審委員(家政群科中心學校校長兼任)依各類科參賽件數斟酌聘任之。

- (一) 資格審查：由本中心學校審查是否符合參賽資格及備齊參賽相關資料表件。
- (二) 實質審查：由本中心學校召開評審委員會，採**書面資料審查**。
- (三) 審查項目：作品格式(10%)、教學目標(15%)、主題契合(30%)、教學內容(30%)、可行性(15%)。
- (四) 於 109 年 10 月 30 日公告評選結果。

九、獎勵方式

- (一) 凡投稿者皆頒發投稿證明。
- (二) 由投稿作品中評選優秀作品若干件，每件頒發獎狀及補助撰稿費，稿費費用每千字以新臺幣 870 元計算。
- (三) 獲選作者須提供金融機構帳號資料（存摺正面影本），稿費由承辦單位以匯款方式扣除金融機構所需匯款規費後撥付。

十、作品格式

- (一) 作品及電子檔應符合本計畫規定之格式，請參照附件三。
- (二) 作品封面字體大小 18 號字。
- (三) 作品內文字型：中文使用標楷體；英文、數字採用 Times New Roman。

- (四) 作品內容順序：題目(16 號字)；壹(14 號字)；一(12 號字)；(一)、1、(1)及內文字級：12 級。
- (五) 頁碼置於頁尾、置中、半型。
- (六) 版面設定為：上 2.54cm，下 2.54cm，左 1.91cm，右 1.91cm。行距使用單行間距。

十一、附則

- (一) 投稿作品內容不得有抄襲、翻譯、臨摹或自他人作品修改而成，或有侵害他人著作權之情事。如經人檢舉或告發並查證屬實者，除公告撤銷獲選資格外，並追繳其稿費（含衍生之匯款等相關費用），且相關法律責任由參加者自行承擔。
- (二) 本計畫所有獲選稿件之作者，同意其作品之著作財產權無償讓予本中心規劃使用，不另支付酬勞或任何費用；獲選者亦有義務配合本中心審查意見修改稿件內容。
- (三) 專業教師或學生可搭配一名英文教師，稿費以單件計算，凡投稿者皆頒發投稿證明。
- (四) 獲獎之教師，應有擔任家政群科中心辦理「專業英文教案示例」講習示範教師之義務，分享教學以提升專業英文教案課程教學成效。
- (五) 各項資料及稿件，不論是否獲選均不退件歸還，請自行留存底稿或備份。
- (六) 聯絡方式：家政群科中心學校助理蔡貴芳、楊千瑩，電話 05-2259640 轉 1260。

109 年「新課綱專業英文教案示例徵稿實施計畫」

投稿者基本資料表一(專業教師)

投稿題目				
投稿作者通訊資訊	姓名		性別	<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女
	服務單位		職稱	
	連絡電話		手機	
	通訊地址 (含郵遞區號)			
	E-mail			

備註：基本資料表之聯絡電話與手機為聯繫獲選人員使用，請確認資訊是否為正確，資料填寫不全或不正確，致無法通知獲選訊息且逾公告期限者，將視同放棄參加徵件與獲選各項權利。

投稿者基本資料表二(英文教師)

投稿題目				
投稿作者通訊資訊	姓名		性別	<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女
	服務單位		職稱	
	連絡電話		手機	
	通訊地址 (含郵遞區號)			
	E-mail			

備註：1. 基本資料表之聯絡電話與手機為聯繫獲選人員使用，請確認資訊是否為正確，資料填寫不全或不正確，致無法通知獲選訊息且逾公告期限者，將視同放棄參加徵件與獲選各項權利。

2. 若同時有兩位投稿者才需填寫基本資料表二。

聲 明 書

本人_____ (真實姓名) 以「_____」 (投稿題目) 參與教育部技術型高級中等學校家政群科中心學校辦理之 109 年「新課綱專業英文教案示例徵稿實施計畫」活動，本作品未獲其他單位獎助、未公開發表，且無侵犯他人之智慧財產權，特此聲明。

如有違反聲明之事實者，由本人親自出面處理並負相關之法律責任及繳回所領之稿費。

此致

家政群科中心學校

聲明人：_____ (親筆簽名及蓋章)
身分證(居留證)號：_____

中 華 民 國 _____ 年 _____ 月 _____ 日

著作財產權讓與同意書

本人_____ (真實姓名) 之「_____」 (投稿題目) 確為本人創作，作品如獲選，著作財產權全部無償讓與教育部技術型高級中等學校家政群科中心學校，本人同意不對教育部技術型高級中等學校家政群科中心學校行使著作人格權。

本人作品一旦獲選，同意授權教育部技術型高級中等學校家政群科中心學校為教育推廣得以各種方式、永久、不限地區，重製、編輯、改作、引用、公開展示、公開陳列、公開播送、公開上映、公開傳輸、重新格式化、散布本人參賽著作，並得再授權他人使用，本人絕無異議，特立此同意書。

此致

家政群科中心學校

立書人：_____ (親筆簽名及蓋章)
身分證(居留證)號：_____

中 華 民 國 _____ 年 _____ 月 _____ 日

備註：聲明書及著作財產權讓與同意書須親筆簽名確認，掃描成電子檔傳送給本中心契約即為成立。

附件三：教學示例設計及教案範例

109 年教育部技術型高級中等學校家政群科中心學校

新課綱專業英文教案示例融入教學

教學示例設計及教案範例

教學主題：「_____」

學校： 00000 學校

姓名：000、000

本教學示例屬版權物品，僅用於學術參考，
請勿作為其他用途，未經許可不得轉載。

中華民國 年 月 日

一、課文內容(一)(對話、書信等)

1-1 Restaurant Service English and Conversation

Dialogue 1: Taking telephone bookings

- Clerk: Hello, this is Free East. My name is Jenny. How may I help you?
- Customer: Yes, I would like to **make a reservation**.
- Clerk: Can you tell me the date and the number of the guests?
- Customer: Sure, I'd like to make a reservation for 6 PM this Saturday, three adults and one child, a total of four.
- Clerk: I'm sorry, but **we're booked already**. You'll have to come and wait for **vacancies**.
- Customer: I see. Then what about lunch time at 12 o'clock?
- Clerk: No problem! We can take the booking. And what's the name please?
- Customer: Miss Huang.
- Clerk: Well, Miss Huang, your phone number, please.
- Customer: 0789-123456
- Clerk: OK. Here's your booking information. Your reservation is at 12 o'clock Saturday noon on April 9th, a total of four, mobile phone number 0789 -123456. Your seats will be only held for 10 minutes until 12:10. By the way, is there any need for a **high chair** for young children?
- Customer: Great, how **considerate** of you! We need that. Do you have a **minimum charge**?
- Clerk: Yes, it's a **set meal** for a person.
- Customer: I see, thank you! Do you have a partner **parking lot**?
- Clerk: Yes, it is just at the opposite of the restaurant. If you spend over one thousand dollars, you can park for 2 hours for free.
- Customer: Ok, thanks.
- Clerk: You're welcome. We'll see you then!

二、生字、片語(一)

Vocabulary & Phrase (統一格式)

1	book	[bʊk]	v.	預訂
2	make a reservation		phr.	預約
3	We're booked already.			我們早已訂位額滿。
4	vacancy	[ˈveɪənsɪ]	n.	空位
5	high chair			兒童高腳椅
6	considerate	[kən'sɪdərət]	adj.	體貼
7	a minimum charge			最低消費
8	set meal			套餐
9	parking lot			停車位

三、課文內容(二)(對話、書信等)

Dialogue 2: Showing guests their seats and Taking orders

Waiter: Welcome to our restaurant. Do you have a reservation?
Customer: Yes, a reservation for four at 12 o'clock for Miss Huang.
Waiter: Ok, let me check. (10 seconds later)
Miss Huang, the seats are ready. This way, please. **Mind the step!**

(Showing guests their seats)

Waiter: Miss Huang, is this place good for you?
Customer: Ok, thank you!
Waiter: Here's the menu. Is this your first time dinning here? Do you need **an introduction** to the food here?
Customer: Yes, please. This is the first time we are here and we would like to know how to order.
Waiter: All right! The food **is supplied in** a set meal. You can pick one out of the seven dishes for the **main course**. The price will **vary, based on** your choice of dishes. Also, there will be three **side dishes** for you, a bowl of rice, a bowl of soup and a glass of drink.
The rice is of **infinite supply**.
Customer: Do you have **children's meal**?
Clerk: Yes, you can **refer to** the last page of the menu. There are two kinds of main courses to choose from. They are cooked with less oil and salt.
Customer: Ok, we'll **take a look at** the menu first.
Waiter: Sure, I will come back later.

(The customer **summoned** the waiter after reading the menu.)

Waiter: Hi, what would you like to order?
Customer: Kung-Pao chicken looks very **delicious** on the picture. Is it very **spicy**?
Waiter: The **specialty** of this dish is that dried **chili** and **peppercorn** are added when cooking, so it tastes a little **tongue-numbing** and spicy.
Customer: My stomach will be uneasy if the food is too spicy. Any other **recommendation**?
Clerk: You can try the ShaoXing wine chicken, which is made of **boneless chicken drumsticks marinated** in ShaoXing wine and several kinds of **Chinese medicinal materials**. It tastes fresh and **tender**, and it is the **signature dish** of our restaurant in summer.
Customer: Well, then I can order this!

Waiter: What do you like for your drink? **Scented tea, black tea or Pu-erh tea?**

Customer: I want black tea, half sugar without ice, served together with the meal.

(The waiter continued taking the order for the whole table.)

Waiter: Please let me check if the orders are correct.

Customer: Yes!

Waiter: Please wait for a moment. The meals will be ready soon!

105 年範例

四、生字、片語(二)

Vocabulary & Phrase

1	take order			接受點餐
2	Mind the step!			注意台階！
3	an introduction to			對～的介紹
4	is supplied in			以～方式供應
5	main course			主菜
6	vary		v.	變化，不同於
7	based on			以～為根據
8	side dish			配菜，附餐
9	infinite supply			無限量供應
10	a children's meal			兒童餐
11	refer to			參閱
12	take a look at			看一看
13	summon	[sʌməŋ]	v.	點餐
14	delicious	[dɪ'liʃəs]	adj.	美味的
15	spicy	['spai:si]	adj.	辣的
16	specialty	['speʃəlti]	n.	特色
17	chili	['tʃili]	n.	辣椒
18	peppercorn	['pepə:kɔ:n]	n.	花椒粒
19	tongue-numbing	[tʌŋ nʌmɪŋ]		舌頭麻
20	recommendation	[,rekəmen'deʃən]	n.	推薦
21	boneless chicken drumstick			無骨雞腿
22	marinate	['mærɪnet]	v.	浸泡
23	Chinese medicinal materials			中藥材
24	tender	['tendə]	adj.	軟嫩的
25	signature dish			招牌菜
26	scented tea	['sentɪd ti]		香片
27	black tea	[blæk ti]		紅茶
28	Pu-erh tea	[pʊə ti]		普洱茶

105 年範例

五、課文內容(三)(對話、書信等)

Dialogue 3: Finished and footing the bill.

Customer: Hello, ma'am, may we have the bill, please?

Waiter: Sure, how's the meals and service this evening?

Customer: Well, my family and I ate with **relish**, and the **staff** are also very kind. Thank you!

Waiter: You're welcome! Would you help me to **fill out** the **feedback sheet**, please? And you will get a **coupon**.

Customer: Sure!

Waiter: That is 1,350 NT dollars in total, with the **service charge** included. Would you like to pay by cash or credit card, please?

Customer: By cash.

105 年範例

(The customer paid in two 1000-dollar notes.)

Waiter: Do you need a federal **tax ID number** or **the EIN number** printed on your **receipt**?

Customer: No, thank you!

Waiter: Here are 650 NT dollars and a coupon for you, thank you! See you!

六、生字、片語(三)

Vocabulary & Phrase

1	foot the bill	[fʊt] [ðə] [bɪl]	phr.	買單
2	relish	[ˈrelɪʃ]	n.	(美食等的) 享受; 滋味; 美味; 樂趣
3	staff	[stˈæf]	n.	員工; 工作人員
4	fill out	[fɪl ˈaʊt]	phr.	填寫
5	feedback sheet	[ˈfiːdɒk ʃiːt]	n.	回饋表
6	coupon	[ˈkʊpən]	n.	折價券
7	service charge	[ˈsɜːvɪs ˈtʃɑːdʒ]		服務費
8	tax ID number		n.	統一編號
9	the EIN number		n.	統一編號
10	receipt	[rɪˈsiːt]	n.	收據

105 年範例

教師手冊

1-1

Restaurant Service English and
Conversation

餐廳服務英語與會話

對話 1: 接受電話訂位

Dialogue 1: Taking telephone bookings

服務員： Free East 餐廳您好，我是珍妮，很高興為您服務！

Waiter: Hello, this is Free East. My name is Jenny. How may I help you?

顧客： 您好，我要訂位。

Customer: Yes, I would like to make a reservation.

服務員： 請問貴賓要訂哪一天？人數有幾位？

Waiter: Can you tell me the date and the number of the guests?

顧客： 我要訂這禮拜六的晚上 6 點，3 個大人，1 個小孩，總共 4 位。

Customer: Sure, I'd like to make a reservation for 6 PM this Saturday, three adults and one child, a total of four.

服務員： 抱歉，這禮拜六的晚餐時段已經預約額滿，要到現場來候位。

Waiter: I'm sorry, but we're booked already. You'll have to come and wait for vacancies.

顧客： 我瞭解了，那請問中午 12 點還有位子嗎？

Customer: I see. Then what about lunch time at 12 o'clock?

服務員： 有！這邊幫您作登記。請問小姐貴姓？

Clerk: No problem! We can take the booking. And what's the name please?

顧客： 我姓黃。

Customer: Miss Huang.

服務員： 好的，黃小姐，麻煩您留一下手機號碼。

Waiter: Well, Miss Huang, your phone number, please.

顧客： 0789-123456。

Customer: 0789-123456.

服務員：黃小姐您好，這邊覆誦一下您的訂位資料。您預約的是 4 月 9 日星期六中午 12 點的位子，總共 4 位，手機號碼是 0789-123456，座位只保留 10 分鐘。請問，有需要兒童椅嗎？

Waiter: OK. Here's your booking information. Your reservation is at 12 o'clock Saturday noon on April 9th, a total of four, mobile phone number 0789 -123456. Your seats will be only held for 10 minutes until 12:10. By the way, is there any need for a high chair for young children?

顧客：好的，您真貼心，請幫我準備一張！請問，有規定最低消費嗎？

Customer: Great, how considerate of you! We need that. Do you have a minimum charge?

服務員：有，每位的低消是一份套餐。

Waiter: Yes, it's a set meal for a person.

顧客：我知道了，謝謝您！請問你們有合作的停車場嗎？

Customer: I see, thank you! Do you have a partner parking lot?

服務員：有，就是餐廳對面的立體停車場，消費滿 1000 元可以折抵 2 小時停車費。

Clerk: Yes, it is just at the opposite of the restaurant. If you spend one thousand dollars, you can park for 2 hours for free.

顧客：好的，謝謝你的說明。

Customer: Ok, thanks.

服務員：不客氣，很高興為您服務！

Waiter: You're welcome. We'll see you then!

105 年範例

對話 2：迎賓帶位及點餐

Dialogue 2: Showing guests their seats and Taking orders

服務員： 您好，歡迎光臨，請問有訂位嗎？

Waiter: Welcome to our restaurant. Do you have a reservation?

顧客： 有，我是預約中午 12 點，人數 4 位的黃小姐。

Customer: Yes, a reservation for four at 12 o'clock for Miss Huang.

服務員： 好的，這邊幫您查詢一下訂位資料。

(10 秒鐘後)黃小姐您好，座位已幫您準備好，這邊請。小心階梯！

Waiter: Ok, let me check.

(10 seconds later) Miss Huang, the seats are ready. This way, please. Mind the step!

(將顧客引領至安排好的座位)

(Showing guests their seats)

服務員： 黃小姐，請問這個位置可以嗎？

Waiter: Miss Huang, is this place good for you?

顧客： 可以，謝謝您！

Customer: Ok, thank you!

服務員： 幫各位貴賓們送上菜單，請問有來過嗎？ 需要幫忙做介紹嗎？

Waiter: Here's the menu. Is this your first time dinning here? Do you need an introduction to the food here?

顧客： 我們是第一次來，想了解一下消費方式。

Customer: Yes, please. This is the first time we are here and we would like to know how to order.

服務員： 好的！我們是採套餐的方式供應，主菜「十選一」，依您選擇的餐點會有不同的價格。另外會附上三樣配菜、一碗白飯、一碗湯和一杯飲料，其中，白飯是無限供應的。

Waiter: All right! The food is supplied in a set meal. You can pick one out of the seven dishes for the main course. The price will vary, based on your choice of dishes. Also, there will be three side dishes for you, a bowl of rice, a bowl of soup and a glass of drink. The rice is of infinite supply.

顧客： 請問有兒童餐嗎？

Customer: Do you have a children's meal?

服務員： 有，您可以參考菜單的最後一頁！我們的兒童餐有兩種主菜可以選擇，都是屬於比較低油、少鹽的食材和烹調方式。

105 年範例

Clerk: Yes, you can refer to the last page of the menu! There are two kinds of main courses to choose from. They are cooked with less oil and salt.

顧客： 好的，那我們先看一下菜單。

Customer: Ok, we'll take a look at the menu first.

服務員： 好，稍後來為您點菜。

Waiter: Sure, I will come back later.

(顧客翻閱完菜單後招喚服務員)

(The customer summoned the waiter after reading the menu.)

服務員： 您好，現在為您點菜。

Waiter: Hi, what would you like to order?

顧客： 圖片上的宮保雞丁看起來很美味，請問這道菜會很辣嗎？

Customer: Kung-Pao chicken looks very delicious on the picture. Is it very spicy?

服務員： 宮保雞丁的特色就是烹調時加了乾辣椒和花椒，所以吃起來會有點麻和辣。

Waiter: The specialty of this dish is that dried chili and peppercorn are added when cooking, so it tastes a little tongue-numbing and spicy.

顧客： 我不太能吃辣，腸胃會不舒服。請問您有推薦的料理嗎？

Customer: My stomach will be uneasy if the food is too spicy. Any other recommendation?

服務員： 您可以試試紹興醉雞，這是用整隻去骨的雞腿肉做的，再浸泡紹興酒和數種中藥材，吃起來清爽鮮嫩，是我們餐廳夏天的招牌菜。

Clerk: You can try the ShaoXing wine chicken, which is made of boneless chicken drumsticks soaked in ShaoXing wine and several kinds of Chinese medicinal materials. It tastes fresh and tender, and it is the signature dish of our restaurant in summer.

顧客： 好，那我就點這個吧！

Customer: Well, then I can order this!!!!

服務員： 飲料的部分要香片、紅茶還是普洱？

Waiter: What do you like for your drink? Scented tea, black tea or Pu-erh tea?

顧客： 我要紅茶，去冰五分糖，請幫我隨餐送上。

Customer: I want black tea, half sugar without ice, served together with the meal.

(服務員陸續為整桌顧客點完餐)

(The waiter continued taking the order for the whole table.)

服務員： 這邊確認一下貴賓們的餐點。

105 年範例

Waiter: Please let me check if the orders are correct.

顧客：對，沒錯！

Customer: Yes!

服務員：請各位貴賓稍候，待會為您上菜！

Waiter: Please wait for a moment. The meals will be ready soon!

105 年範例

對話 3：用餐完畢，結帳買單

Dialogue 3: Finished and footing the bill.

顧客： 小姐您好，我要買單！

Customer: Hello, ma'am, may we have the bill, please?

服務員： 好的，請問今天的餐點和服務還滿意嗎？

Waiter: Sure, how's the meals and service this evening?

顧客： 很好，我們全家都吃得津津有味，服務人員也很親切，謝謝！

Customer: Well, my family and I ate with relish, and the staff are also very kind. Thank you!

服務員： 不客氣！請您幫我填寫一下顧客意見表，憑意見表可以兌換一張折價券。

Waiter: You're welcome! Would you help me to fill out the feedback sheet, please? And you will get a coupon.

顧客： 好！

Customer: Sure!

105 年範例

服務員： 今天您的消費金額連同服務費總共是 1350 元，請問要付現還是刷卡？

Waiter: That is 1350 NT dollars in total, with the service charge included. Would you like to pay by cash or credit card, please?

顧客： 付現。

Customer: By cash.

(顧客掏出兩張千元鈔票結帳)

(The customer paid in two 1000-dollar notes.)

服務員： 收您 2000 元，請問發票需要打統一編號嗎？

Waiter: Do you need a federal tax ID number or the EIN number printed on your receipt?

顧客： 不用，謝謝！

Customer: No, thank you!

服務員： 這是找您的 650 元及贈送的折價券，謝謝您！歡迎您下次再度光臨！

Waiter: Here are 650 NT dollars and a coupon for you, thank you! See you!

109 年教育部技術型高級中等學校家政群科中心學校
教學主題：「_____」

【教學設計說明】

教學主題		單元內涵		
單元教學目標				
教學對象				
教學時間				
教學設備				
課程內容	教學內容	教學設計說明	時間設定	備 註
教學成果				

「教學主題：_____」

【教學示例】

教學領域			教學對象	
教學科目			教材來源	
教學單元			教學時間	
教學理念				
教學媒體				
教學 學 研 究	學習 方 式			
	學生經驗分析			
教學目標	具 體 目 標			

	教 學 活 動	教 學 資 源	時 間
教 學 活 動			